

國立中興大學交換學生赴國外研修計畫

心得報告

姓名	李O忻	學號	
性別	女	就讀本校系所	外國語文學系(所)三年級
研修學校	加州大學戴維斯校區	研修系所(學程)	Department of English
研修學校獎學金補助經費	無	實際教育部/本校補助經費 (領取者填寫)	無
實際花費金額 (新台幣)	學費： 學雜費： 住宿費： 生活費： 來回飛機票： 合計：		
國外修讀學分數	12	薦送學校採認學分數	未知
實際出國日期	2019/03/14	實際返國日期	2019/07/09
心得內容(1000-1500字，請附照片1~3張，至少含上課照片1張)			

* 請於返國二個月內將本報告繳交至 oia@nchu.edu.tw

一、緣起

記得當初參加交換學生，是因為想體驗國外大學生活以及旅居國外的各種挑戰，因此在選擇目的地時，「學術」並不是我選擇目的地的首要因素、而是以「符合我的興趣及喜好以創造難忘回憶」為主要考量。多方考慮之後，我最後選擇到美國——我未曾拜訪的國度、且又是英語



系國家，日常生活上溝通可能比較方便。在美國，中興學生能交換就讀的大學不如在其他國家的多，所以很快地，我便決定前往看起來地理位置佳且學校名氣也不錯的 University of California, Davis 交換學生。

〔校園草地上四散的學生們〕

二、研修學校簡介

【FYI】

加州大學戴維斯校區隸屬於美國鼎鼎大名的加州大學體系之一，雖名氣不如 UCLA 或 UC Berkeley 等其他校區大，但其亦有他人無法匹敵的長處：獸醫、農畜牧等科系可是美國頂尖的學校。其學生暱稱為 Aggie，學生證就叫 Aggie Card。學制上與中興大學不同，非 semester 而是

quarter 制，意即每學期大約只有10週，一年內有 spring quarter、summer session 1&2（選修）、fall quarter、winter quarter，這種學制長度雖短，但一個 quarter 要上的範圍會跟一般 semester 制的是一樣的，所以課程進度比較緊湊。

〔儘管如此，仍有許多學生社團〕



【校園特色】

出於上述原因，校園內可見到超多松鼠、牛、馬、草泥馬、鴨子、野生火雞等（甚至有野熊路過校園，學生還要先上網查學校是否有養熊才報警），校園裡有一片很長的植物園非常漂亮，草地跟樹也很多，陽光穿過樹枝照在熙熙攘攘的馬路上，甚是美麗。UCD 的校園實在是大得不得了，大約是中興的五十倍大，也是加州大學體系裡最大的一個分校，校內學生多、腳踏車更多，在這沒腳踏車就寸步難行、頂著大太陽走路可不是件好玩事。



【學校設施】



因為有很多腳踏車，學校內每棟教學樓前面都會有腳踏車架，校內也有 Bike Barn 提供腳踏車維修的服務及販售二手腳踏車、而校內馬路上到處都是來來往的腳踏車、每個十字路口都有校徽圓環。此外，學校也有自營的公車路線穿梭在 Davis 整個城鎮裡，只要有學生證就可免費搭乘，十分方便。（就連司機也是學生！）

學校雖大，但最多人上課、聚集、出沒的地方其實就在校園東北角，在那有 Coffee House 可以和同學一起吃下午茶、Shield Library（校內總圖書館）、Memorial Union、Campus Bookstore 買／租課堂用書或紀念品等、以及公車站。

學校其他區塊也有很多可利用的設施，如在 Activities and Recreation Center (ARC) 有超大超新穎的健身中心可憑學生證隨意出入、免費使用，可以做瑜珈、使用健身器材、游泳、或是攀岩等，還有美術館 Jan Shrem and Maria Manetti Shrem Museum of Art 可欣賞美術研究所學生的畢業作品。

▽Jan Shrem and Maria Manetti Shrem Museum of Art 內。



▽圖書館前的蛋頭，據說 final 前去摸它會得到好運



校內還有自己的美式足球場及體育館、對交換學生很重要的 International Center、及 Medication Center、可以幫你看作業的 Academic Success Center 等。總而言之，UC Davis 的校園十分廣大，雖建築風格不是最有歷史感最美的，可校內卻處處充滿驚喜、活力，值得發掘。

【學校週邊】

學校本身跟其所在的小鎮 Davis 幾乎是融合在一起的，整個城鎮就是個大學城，人口組成大多數是 UCD 的學生，所以是個寧靜、治安佳、生活機能尚可的一個小鎮。因為城鎮也不大，大多數人是以腳踏車代步，所以城鎮的道路規劃是非常自行車友善的，到處都有自行車專用道和腳踏車架（停車一定要鎖在腳踏車架否則是違法的），因此 Davis 可是全世界第二大的腳踏車城市。小鎮內有一些商業區，有亞洲超市、亞洲餐廳、飲料店、大賣場等。Davis 能到的最近大城市即往東到加州首府沙加緬度 Sacramento，開車約20分鐘、也有火車和公車路線可到，往西的最大城市為舊金山，開車要兩個多小時。

三、 國外研修之課程學習(課內)

【選課】

雖在申請過程中學生們會填寫欲修課的系所，但其實所有交換學生都隸屬於學程 Global Study Program (GSP)。從交換學生的最開始到離校，大大小小事情如抵達前要做的所有事情、

選課、參加活動等，幾乎都會由 GSP 的員工指引交換學生。

而隸屬 GSP 學程的交換學生們，意味著「基本上」可以選修校內所有大學部課程（共11-12學分，約3-4門課）——不論是什麼科系，只要你有符合其課程條件、以及該課堂空位還有三個以上。不過「實際上」，因為交換學生是被排在 UCD 所有學生都選完課之後才開始選課，所以其實不少熱門課——如藝術相關的課等等——往往都被選滿、不能選了。

儘管如此，UCD 仍有許多中興沒有的課程、以及 GSP 專門開給交換學生的課程可供選擇，所以建議交換學生不要侷限自己想上課的領域，嘗試越新鮮、跟自己本科系越不相關的課越好，將會有許多意想不到的收穫。我尤其建議選修 GSP 開設的課程，因為課堂上都是同是乍到異國的交換學生們，很容易認識朋友、結交到交換生活中的重要夥伴們。

【課堂學習】

出於上述理由，我選了以下三堂課，共12學分，皆為 lower division（大一大二程度）：

1. UWP 024 Academic Writing (GSP Special Course)

這堂課是由 University Writing Program 專為 GSP 學生開設的學術寫作課，所以無需先考其他檢定考來修這堂課，因此可知這堂課的難度不會太難，畢竟學生都是母語非英語的交換學生。課堂上主要教易錯文法、作文架構、口語能力與發音、常用學術單字等，所以其實訓練的不只是寫作而是整體語言能力，真正需要寫作的部分不會太多、也不需要寫真正的 research paper，對本是外文系的我而言雖是一堂難易度偏低的課，但仍能從英語母語人士學到新知、複習原有的英語能力，我覺得尤其是對 public speaking 能力和信心大有助益。

▽ 學期最後一堂課大合照。



老師 Jim Davis 是一位語言學家，上課風格十分幽默風趣，且課堂上因為同學都同是外國人、都是來學習英文的，所以更不需要感到緊張，整體氣氛非常融洽。而且老師非常鼓勵課堂中學生彼此用英文互動，即使是聊天也沒關係，所以在每次的隨機分組裡能跟不同人聊上幾句。簡言之我非常推薦這門課，可當作輕鬆的 ESL 課來上、並認識到很多來自世界各地的人與不同文化。

2. AMS 030 Images of America (GSP Special Course)

這堂課隸屬於 American Study Major，也是專為 GSP 學生開設的課，校方原本是預計課堂要由10名本校美國學生和15名交換學生組成，使這堂探討文化的課更有多元性，然而實際上這學期只有3名美國學生和9名交換學生，所以比例並不如預期、課堂上起來自然也不如預期的有趣。每堂課都要事先讀老師規定好的讀物，然後上課時老師就會依該讀物探討不一樣的主題，並開放同學互相討論、或是與同學們問答。

這堂課主旨是從圖像探討美國文化與歷史並學會解讀意象，雖然聽起來有趣，但實際上課時其實有些枯燥、且長篇專業文章也頗為艱澀，我不甚推薦這堂課。比起學到的知識，這堂課對我來說更大的收穫是我認識了幾個朋友。

3. COM 006 Myths and Legends

這堂課是我唯一一堂非 GSP 開的課，他是 Comparative Literature Major 開的課。在這堂課，一個學期內學生們要讀數個神話或傳說作品，上課時是以講座(lecture)的方式進行：老師在演講廳前面用 PPT 上課、大約有六七十個學生聽老師分析解釋或比較當天指定的作品。常常一堂課裡，老師會丟幾個問題讓學生與鄰座互相討論幾分鐘，然後不少學生就會主動舉手分享他們的討論結果。在這堂課，真的可以見到國外課堂的真實情形：學生們非常有想法並且擅長快速思考、分析問題，且不少學生會舉手、積極分享自己的看法。在文學領域，作品分析是沒有對錯的，所以老師都會很認真地聆聽學生看法，並從同學的發言裡找出更多值得深入探討的面向。

此外，這堂課比較特別的地方在於他還有 discussion session，意即：所有學生都是上同個時間、由老師教授的 lecture，然而整個班級會被分成約3-4個組，在每一組各自的時間上由不同助教帶的 discussion session，所以在選課系統可以看到這堂課有幾個不同的 discussion session 時段可選。討論課會由助教帶同學們討論上一堂講座老師上的內容、以及引導學生發展學期作業的 thesis statement。校園傳說 discussion session 會特別注重每個人發言、從而給分，畢竟小班目的就是聽每個學生的聲音，不過我這堂課的 TA 比起各自發言、安排更多團體討論。

總體而言我很推薦這堂課，因為真的可以訓練批判性思考(critical thinking)，且趁此機會大量閱讀文學作品和了解其背後蘊含的文化意涵，每次上完課都覺得收穫滿滿。

【課後學習】

1. 作業與課後學習

如前面提過的，UCD 是採 quarter 制，一個學期長度只有10週，但課程範圍跟一般 semester 制的一樣多，所以課程進度緊湊、每堂課會覆蓋的範圍都多的。此外，在美國，讀大學的學習態度是要很認真的，作業的量比在台灣多得多、老師也會期望你在上課前就先讀過指定的讀物，也就是大家常說的，要“Work hard, play hard.”。

雖然聽起來有點可怕，但其實只要開學時詳讀每門課的 syllabus、做好時間規劃，用一本行事曆，把每堂課進度跟作業的期限標出來，就可以完美錯開每門課之間的作業，輕鬆準時交作業和完成預習。

至於量很多這件事，其實只要習慣了就還好，甚至還會覺得很有成就感，因為我在中興根本一個學期都沒讀到那麼多書。像我修的 COM 006 就每堂課要讀一到兩個作品，等於每個星期要讀少至五十幾頁、多至一本兩百多頁的英文原文作品。不過同樣的，不論是讀或寫，要應付作業的最高原則就是時間管理，只要時間管理好，週間周末都還是有很多自由時間可以運用的。

另外，有時候要交作業是要用電子檔的，或是助教會上傳讀物請同學自行下載閱讀，此時就要用 Canvas，一個相當於中興的 i-Learning 的線上平台，平時也要多注意老師或 TA 是否有發布任何公告在上面，有任何疑問，都可以用 email 聯繫 TA 或老師、甚至可以跟老師預約 office hour 直接面談，最有效率又有誠意。

若是作業有困難，還可以去 Academic Success Center 尋求幫助（貴貴的學費裡就涵蓋了這些有的沒的學校設施，當然要利用一下！），在那裏有學生指導、也有專業研究人員，只要事先上他們的網站預約，你就可以帶著你的各種學科作業到那詢問。在我交出第一篇 essay 作業之前，因為不確定美國大學對文章用字的要求跟結構有沒有與我之前學的不同，我就到了 ASC 跟一位專業人員討論我的文章，經過她的引導，我看到了原本沒注意到的問題，短短的一個小時就讓我獲益不少，而且人超級好，一點都不會感到緊張或覺得挫敗。

2. 考試準備與學期分數

除了作業，當然不可避免地還有考試。如前面所述，quarter 制進度很快，所以期中考也來的很快；有的課可能開學過一週就是期中考、有的是大概開學後三四週後，學校並沒有指定明確的期中考週，所以有的課甚至沒有 midterm，端看各門課的課綱安排。然而 final 就很確定是在學期第十一週（最後一週），當週就不用上課，只是用來安排期末考的。這裡有點奇怪的是，每門課期末考的時間會跟該課平時上課時間不同，由老師安排。（例如，我的 AMS 課上課時間是星期一三的12:10-14:00，但期末考卻安排在星期五8:00。）

考試難易度當然隨課程難易度而定，我修的課的老師考試前都會給清楚的指示，如果有任何疑問都可以在課堂上舉手問清楚、或找同學討論。最後因為我作業都有認真寫並準時繳交、考試也有準備、有事先預習所以 pop quiz 過關等，這三門課學期分數都有90以上，可知要拿到好分數並不難。

四、 國外研修之生活學習(課外)

到異國交換學生，收獲到的不僅僅是課堂上吸收的新知，更寶貴的往往是那些課堂上不會教的事情。

【校園內活動】

在我待的短短一個 Spring Quarter 內，幸運碰到了 UCD 年度盛會——Picnic Day——廣大的校園內每個角落都有各系所、各社團組織等地展出、活動等，從早到晚整個 Davis 都充滿了園遊會嘉年華會般的熱鬧氣氛，且野餐日看頭之一的遊行也會繞道城鎮上，不論是一般居民還是學生們早就卡好位子，看著各式樂隊、狗狗陣仗、UCD 吉祥物等等在人群的歡呼聲中大搖大擺地走在馬路上，實在是好不熱鬧。這一天就是邀約剛認識的外國朋友們一起出門玩的好時機，可以花一整天一起到事先看好的攤位或活動踩點、坐在大草原吃著從餐車買來的食物，培養感情又走踏校園。



△野餐日遊行隊伍之一。

除了全校性活動，還有其他校園能提供的活動，例如：加入社團，UCD 有許多各式社團，可以到學校官網看有哪些是適合你的，然後主動去聯繫社團。雖然我沒有加入任何一個社團，但因為一位韓國朋友有加入 K-pop 社團，藉由她，我認識了許多該社團的美國學生。有了共同喜好的話題，很快地就跟大家打成一片。

此外，交換學生所屬的 Global Study Program 是個非常負責任又熱心的處室，開學之後他們幾乎每兩到三周就會舉辦活動並且用 email 通知，例如開學前一天的新生訓練、開學第一周的 Welcome BBQ 跟各式工作坊、Karaoke night 等等，到學期結束前的 Departure Party，在這些場合，有來自不同期的交換學生，是非常適合認識新朋友的好時機，尤其是 welcome BBQ 很多人出席！

UCD 還有一個特別的機構叫 Pal Program，意即「語伴」。只要到 UCD pal program 的網站填資料，該組織就會幫你配對一個（或多個）符合你的需求（為了練語言抑或交朋友）的語伴，並要求（但沒有硬性規定）語伴之間至少一周要有一小時的會面：一起吃飯、一起騎腳踏車、出門玩等等，什麼都可以，目的就是要讓所有申請這個方案的學生們能夠互相幫助彼此學習語



△與我的 Pal 去餵牛。

言或是拓展文化眼界。參加這個 program 絕對是助益良多，因為不僅可以有一個固定多講英文的對象（畢竟在課堂上跟下課後沉默的時間還是挺多的），同時又可以教到當地人朋友、並一起體驗許多事物。我有幸配對到一位美國大一學生，十分友善親切，因為有她，我才去 ARC 做瑜珈、在學校餵牛和看草泥馬、到學餐開開眼界。若想申請，建議要趁早，才能盡快配對到語伴。

【交友小指南】

在美國大學，交友的方式是跟在台灣是非常不同的——不同到在出發前跟抵達美國時，GSP 都一直在各種場合各式資料內給交換學生們打預防針。簡而言之，美國學生是不會在課堂上交朋友的。通常上課時，不論大堂課小堂課，上課時不會有人交頭接耳，下課時間一到所有人都直接抓著自己的東西衝出去趕下堂課或是做自己的事情，在課堂上跟陌生人發展友誼幾乎是不可能的，也因此據說許多交換學生最後覺得交不太到朋友、或是都只跟同校的人相處。所以，GSP 強烈建議要交朋友，就要參加課後活動如上述的社團或活動等等，那些也是一般美國學生課後交際的場合。

以我這次交換的經驗，我認識的新朋友大多數都是 GSP 的學生：來自韓國、日本、智利、中國等等，和少數透過他們認識的當地人。而我之所以會認識他們，就因為我選了兩堂 GSP 開給交換學生的課程。當大家都是乍到異國的學生，即使下課也不會馬上就衝出去，反而會跟方才在課堂上有交談的同學三三兩兩地一起走、聊著各式話題，很快地就認識了一些新朋友。我認為選了 GSP 開給交換學生的課程是我這次出門一趟做過最正確的事情之一，因為這些課程讓我結交了一些我從沒想過會有的異國朋友、學習了不少他國文化跟有趣的新知，這些絕對是永生難忘的回憶。



△很愛吃中式餐廳的午餐夥伴們。

▽到酒吧都要帶證件，必須超過21歲才行。



【校園外娛樂】

在 Davis 這樣寧靜的小鎮，其實不太有那些大城市的娛樂，大多數在學期間的課後娛樂都是跟朋友相處而來的，例如可以跟朋友們課後一起探索鎮上或 Sacramento 的餐廳、一起去看電影、一起到酒吧等等。

對我而言，在 Davis 的那段期間最難忘的娛樂就屬我參加過的兩次派對。從小到大，看了許多西方電影戲劇，總對西方的派對文化有所好奇，而這趟美國

行當中，一次是有人過生日、另一次則是沒為什麼就想辦派對，讓我終於體驗到派對的滋味。我發現，派對的精華就是喝酒，所有遊戲的目的都是讓大家喝酒。以我而言，在酒精的作用下，英文瞬間變好流利，拿著北海魷魚絲到處請外國人配酒吃都不會害臊；不會跳舞卻在亂扭也不會尷尬；遇到新朋友可以談天說地一起哈哈大笑。雖然派對真的很好玩又瘋狂又可以拓展交友圈，但必須無時無刻謹記：不過度喝酒、不逞強。適當地淺嚐、隨時評估自己身體狀況、了解自己的極限在哪，並且隨時注意自身安全和在場的人事時地物等，都是最高原則。在國外陌生的地方，一切都還是要謹慎而為，不拿自身安全開玩笑。



△在學校宿舍的午夜派對。



△一行人到 Sacramento 吃韓式料理慶生。

【日常生活與旅遊】

在國外旅居——即便只是幾個月——本身就是難能可貴的經驗，在日常生活裡，大大小小的事都提醒著我文化差異以及我現在身處他鄉。以下僅點出一些我剛好想到的美國與台灣的不同之處：

1. 商業區和住宅區劃分非常分明

在台灣，幾乎都是出了家門就可以買到所有你需要的東西，可是在美國，幾乎可說是沒有車就沒有腳——住宅區內沒有方便的手搖杯飲料店或7-11可以走幾步路就買到東西，各式店家都坐落在散布城鎮的幾個集中商業區塊，這樣的城市規劃與台灣非常不同，許是出自於美國地大、人口沒那麼密集、大多數人都以車子代步的原因。

2. 小費文化

西方國家有小費文化並不少見，但身為台灣人，我每次付錢都感到說不出的心痛，因為小費禮貌上最少要付原本費用的15%-20%，而原本費用還要再加上8%的加州消費稅，往往在外用餐完都覺得荷包瘦了一大圈。

3. 交通順暢

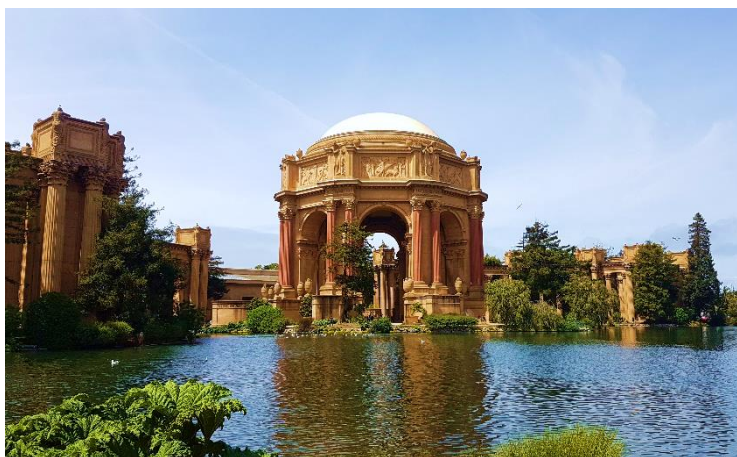
美國國土非常廣闊，旅遊交通方式不是搭飛機就是開車，令我非常驚豔的是美國人非常交通規矩：不會隨便路邊違規停車、不會逼車或爭先恐後。且在美國很少有機車出沒、腳踏車也幾乎都有專用道，開車起來不會有壓迫感，整體而言在美國開車是非常理想的旅遊方式（非大大大城市的地方）。缺點就是有些城市停車場費用很貴、租車時若是25歲（沒記錯的話）以下駕駛會被多收錢。

4. 店員打招呼

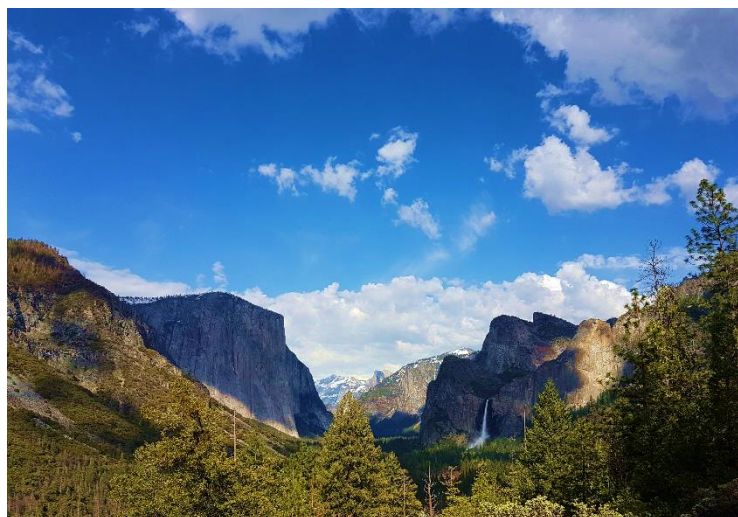
看似無關緊要的一件事，但是卻讓我頗為驚訝。不論什麼地方，櫃台後站著的工作人員都會以 Hi, how are you? 之類的問候語開頭，而非簡單的 Hi，而且有一定比率的人問候時是真誠地看著你的雙眼問的，貌似等著你的回答，然後在你離開前祝你有個

美好的一天。一開始還有些害羞不習慣，但習慣之後就學會開心地接受陌生人的好意並同樣問候對方。

最後就用我趁著周末、連假、開學前跟放假後的旅遊，為這個交換學生心得畫上句點。在出門之前，總有些擔心害怕，但回家後只感到滿心的感恩與喜悅。雖然金錢的代價不小，但也換來難忘的回憶、經歷了難得的人生歷練、走訪了美得令人屏息的山川美景與城市裡的博物，也算是一切都值得了吧！



*舊金山藝術宮



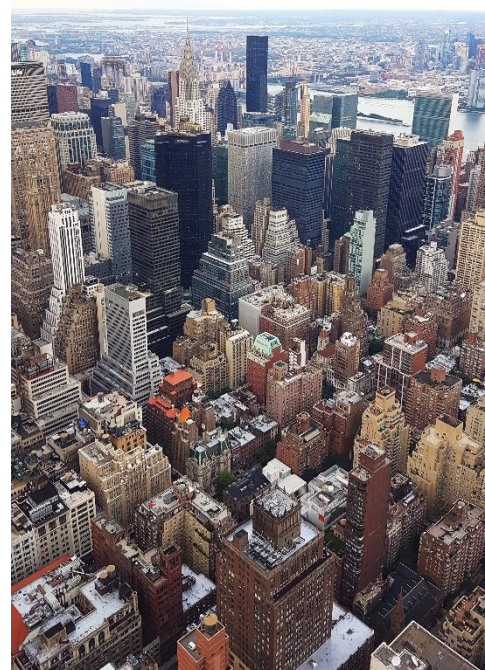
*優勝美地



*西雅圖



*下羚羊谷



*從帝國大廈遙望曼哈頓



* 太浩湖



* 大峽谷國家公園



* 黃石公園